

DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

DURANGOKO UDALAREN ETA
ZABALARRA BITAÑO GURASO
ELKARTEAREN ARTEAN IZENPETUTAKO
HITZARMENA

CONVENIO ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE
DURANGO Y LA ASOCIACIÓN ZABALARRA
BITAÑO GURASO ELKARTEA

Durango, 2025eko otsailaren 27a

Durango, 27 de febrero de 2025

BILDURIK

Batetik, JESICA RUIZ PEREZ andrea, NAN 72584228T, DURANGOKO UDALEKO 1. Alkateordea, eta ekintzaren fede ematen duen Idazkari Nagusi TERESA OLEAGA LARRINAGA andreak lagundurik, NAN 30616524M.

Eta, bestetik, IFK G95370599 duen ZABALARRA BITAÑO GURASO ELKARTEA, eta bere ordezkari, MAIALEN BALANZATEGI IRAURGI andrea, NAN 15397228Q, elkartearen ordezkari moduan.

DIHARDUTE

JESICA RUIZ PEREZ andrea, 1. Alkateordea eta Herrigintza arloko zinegotzi delegatua, Alkateak 2023ko ekainaren 29ko 2023/1707 zenbakidun Dekretuaren bidez erabakitako ordezkariaren arabera; TERESA OLEAGA LARRINAGA andreak, Udaleko Idazkari Nagusi moduan eta MAIALEN BALANZATEGI IRAURGI andreak, ZABALARRA BITAÑO GURASO ELKARTEko ordezkari moduan eta berau ordezkatzuz, aipatutako elkartearen zuzendaritza batzordearen akordioarekin bat etorritz.

Aitortu ondoren bata besteari behar besteko gaitasun juridikoa hitzarmena aurrera eramateko.

REUNIDOS

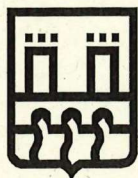
De una parte, Doña JESICA RUIZ PEREZ, con D.N.I. nº 72584228T, 1.Teniente de Alcalde del AYUNTAMIENTO DE DURANGO, asistida de la Secretaria General Doña TERESA OLEAGA LARRINAGA, con D.N.I. nº 30616524M, que da fe del acto.

Y de otra ZABALARRA BITAÑO GURASO ELKARTEA con CIF G95370599, representada por MAIALEN BALANZATEGI IRAURGI, con D.N.I. nº 15397228Q, en su condición de representante de la citada asociación.

ACTUAN

La 1. Teniente de Alcalde, Doña JESICA RUIZ PEREZ, concejal delegado del área de Ciudadanía en virtud de las delegaciones acordadas por la Alcaldesa mediante decreto nº 2023/1707 de fecha 29 de junio de 2023; Doña TERESA OLEAGA LARRINAGA, en su calidad de Secretaria General del Ayuntamiento y Doña MAIALEN BALANZATEGI IRAURGI, como representante de ZABALARRA BITAÑO GURASO ELKARTEA, en nombre y representación de la misma, conforme al acuerdo de su Junta Directiva.

Reconociéndose las capacidades jurídica y de obrar necesarias y suficientes para el presente convenio, en la calidad con que actúan



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

Kodea: 5.3232.1.AZE

Onuraduna: Zabalarra Bitaño guraso elkarte

Zenbatekoa: 79.750,00 €

Partida: 41.3232.48103

BIGARRENA.- Durangoko udalak hartutako konpromisoa

Durangoko Udalak 79.750,00 euroko diru-laguntza emango dio ZABALARRA ESKOLAKO GURASO ELKARTEARI. Diru-laguntza honek xede izaera izango du, eta aipatutako elkarteak Durangoko Udalarekin hartuko dituen konpromisoak aurre egiteko erabiliko da.

HIRUGARRENA.- Elkarteak hartutako konpromisoak.

1.- Hitzarmen honetako diru-kopurua gastu hauek ordaintzeko erabiliko dira:

- Hornikuntza gastuak, eskolaren eguneroko funtzionamendua ahalbidetzeko.
- Hezkuntza jardura egiten deneko lokalaren mantenu-gastuak.

Hornikuntza gastuen atalean, honako hauek sartzen dira:

- Argindarra
- Ura

Mantenu gastuen atalean, honako hauek sartzen dira:

- Hezkuntza jardura egiten deneko lokaleko elementuen mantenu

Código: 5.3232.1.AZE

Beneficiario: Zabalarra Bitaño guraso elkarte

Importe: 79.750,00 €

Partida: 41.3232.48103

SEGUNDA.- Compromiso asumido por el Ayuntamiento de Durango.

El Ayuntamiento de Durango subvencionará con 79.750,00 euros al A.M.P.A. del COLEGIO PÚBLICO ZABALARRA, subvención de carácter finalista que será destinada por la misma al cumplimiento de los compromisos que ésta asuma frente al Ayuntamiento de Durango, que se describen en la cláusula siguiente.

TERCERA.- Compromisos asumidos por la asociación beneficiaria.

1.- Los fondos económicos establecidos en el presente Convenio estarán destinados a sufragar los siguientes gastos:

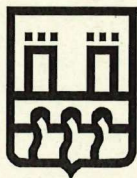
- Gastos de suministro para el funcionamiento diario de la escuela.
- Gastos de mantenimiento del local donde se desarrolla la actividad educativa.

Se entiende por *gasto de suministro* los comprendidos en la siguiente relación:

- Consumo eléctrico
- Consumo de agua

Se entienden por *gastos de mantenimiento* del local los comprendidos en la siguiente relación:

- Gastos de mantenimiento de los elementos que forman parte del local



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

egiaztatzeko.

LAUGARRENA.- Diru-laguntzaren ordainketa

Durango Udalak honela ordainduko du diru-laguntza: %70a hitzarmena indarrean sartu eta hurrengo astean ordainduko da; %15a ekainaren 30ean ordainduko da, eta gainerako %15a, irailaren 30ean. Ordainketa diru partida honen kargura egingo da: 41.3232.48103.

BOSGARRENA.- Justifikazioa

Erakunde onuradunak diru-laguntzaren zertarakoa bete dela justifikatu beharko du. Justifikazioa egiteko, pertsona edo erakunde onuradunak proiektuaren justifikazio-kontua aurkeztu beharko du, gastuen ziurtagiriak erantsia. Honako hauek hain zuzen.

- 
- Sortutako **gastuen eta izandako diru-sarreraren balantzea**, Udalak emandako ereduari jarraituta.
 - Programa gauzatzeko epearen barruan egindako **gastuen ziurtagiriak**. Diru-laguntza jaso duten helburu eta jardura horiek (eskaeran adierazitakoak) gauzatzeko gastuen egiaztagiriak soilik eta horiek bakarrik aurkeztuko dira; esan nahi baita, ez direla onartuko beste edozein helburutarako egindako gastuen egiaztagiriak. Faktura eta egiaztagiriak diru laguntza deialdiaren urte berekoak izango dira.

Fakturetan haxe agertuko da:

- Erakundearen identifikazioa
- Hornitzailearen identifikazioa

subvención.

CUARTA.- Pago de la subvención

El pago de la subvención se realizará de la forma siguiente: 70% dentro de la semana siguiente a la entrada en vigor del convenio, un 15% el 30 de junio y el 15% restante el 30 de septiembre. El pago se realizará con cargo a la siguiente partida: 41.3232.48103

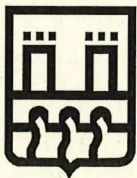
QUINTA.- Justificación

La entidad beneficiaria deberá justificar el cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la subvención. La justificación se hará mediante la presentación de la cuenta justificativa con la aportación de justificantes de gasto que incluirá:

- **Balance de gastos e ingresos** conforme al modelo facilitado por el Ayuntamiento.
- **Documentación justificativa que acredite los gastos.** Los justificantes deberán corresponder necesaria y exclusivamente a los gastos ocasionados con el cumplimiento de los fines y actividades para los que se concedió la subvención según solicitud previa, debiendo aportarse facturas giradas a la asociación correspondientes al mismo año de la convocatoria de subvención; no pudiendo admitirse como justificación los gastos realizados para el cumplimiento de fines distintos.

En las facturas se indicarán:

- Identificación de la asociación
- Identificación del proveedor



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

gero, kontsultatu gardentasun-ataria:
www.durango.eus

Adostutakoaren lekuko, partaideek honako
hitzarmen hau izenpetu dute, goiburuan
adierazitako lekuan eta egunean.

ASOC ZABALARRA BITAÑO GURASO ELKARTEA
Maialen Balanzategi Iraurgi

información en el portal de transparencia en
www.durango.eus

En prueba de lo acordado, las partes
intervinientes suscriben el presente
Convenio en el lugar y fecha indicados en el
encabezamiento.

DURANGOKO UDALA
Jesica Ruiz Pérez

IDAZKARI NAGUSIA
Teresa Oleaga Larrinaga